



CARACAL

**SPIRIT OF THE EMIRATES
CARACAL 2011 Custom Pistol**



“من لا يعرف ماضيه لا يستطيع أن يعيش حاضره ومستقبله”

صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان “طيب الله ثراه” (1918 - 2004)

“Who does not know his past cannot live his present and future.”

His Highness Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan (1918 - 2004)

“إنَّ المستقبل مهما كان بعيداً، فهو قريب والاستعداد له يبدأ اليوم، وليس غداً”

صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان “طيب الله ثراه” (1948 - 2022)

“Preparing for the future, near or far, starts today, not tomorrow.”

His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan (1948 - 2022)



روح الإمارات SPIRIT OF THE EMIRATES

في الذكرى الخمسين لتأسيس دولة الإمارات العربية المتحدة، حبّتنا الرغبة في أن نقدم عملاً فنياً فريداً من نوعه، قصدنا به أن يمثل في آن واحد تخليداً وتكريماً لذكرى كلّ من مؤسس دولة الإمارات العربية المتحدة المغفور له بإذن الله صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان "طيب الله ثراه"، ونجله المغفور له بإذن الله صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان "طيب الله ثراه". هكذا وبطريقة خلاقة مبدعة استعنا بجماليات فن الخط العربي لنرسم صقراً أشمأً يخلق في السماء ليبعث الحياة في ذلك الإرث العتيق للأجداد المؤسسين لدولة الإمارات (والذي يتجلى من قراءة متأنية لأشهر الاقتباسات للشيخين الراحلين الشيخ زايد والشيخ خليفة "رحمهما الله"، لتعيد التذكير بهذا الرمز الوطني الذي لطالما أشارا إليه في أقوالهما الخالدة والتي تكتسب اليوم مجدداً دلالةً ومغزىً أكبر، وتقدم للأجيال القادمة رؤية ناصعة نيرة.

يعدُّ مسدس "كاراكال 2011" المرصع بالذهب من عيار 24 قيراط مسدساً فريداً من نوعه، فهو عبارة عن تحفة فنية رائعة اشتركت في ابداعها أنامل كلّ من الفنانين: الخطاط البارِع أمجد الرفاعي، والذي تُزين أعماله الفنية مباني مهمة في العالم مثل منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) في روما، إيطاليا. وحرفي النقش العالمي الماهر ستيفانو بيدريتي، والذي لطالما صاغت يداه الكثير من الأسلحة المزدانة بالنقوش الفنية الخلابة لصالح العديد من العائلات الملكية في أوروبا، وكذلك لنخبة من هواة وعشاق اقتناء التحف الفنية من جميع أنحاء العالم.

سيتم إزاحة الستار عن مسدس كاراكال 2011 "روح الإمارات"، (ضمن سلسلة حصرية بإصدار محدود)، خلال أعمال معرض أبوظبي الدولي للصيد والفروسية 2022.

In the Year of the 50th Anniversary since the foundation of the United Arab Emirates, it was our wish to unite in one work of art the memory of the Founder of the United Arab Emirates, Sheikh Zayed bin Sultan al Nahyan and his son, the late Sheikh Khalifa bin Zayed al Nahyan.

The legacy of the first two Presidents of the United Arab Emirates takes the shape of a finely calligraphed the Falcon, symbol of the Country, joining the most famous statements they made in life. Today, they appear even more meaningful while giving us a clear vision for future generations.

The Caracal 2011 unique pistol, with 24 Carat Gold inlaid masterwork, was the craft of Master Calligrapher Amjed Rifaie, whose work decorate important buildings such as the FAO-United Nations in Rome, Italy, and Master Engraver Stefano Pedretti, who has been delivering engraved weapons to Royal Families in Europe, as well as high ranking Collectors worldwide.

The Caracal 2011 Spirit of the Emirates has been created in an exclusive limited-edition series and will be unveiled at Adihex 2022.

الحلمُ أصبح حقيقةً

خمسون عامًا شهدت الكثير من النماء والتطور ورائها رؤى نيرة مباركة تمكنت من التصدي بكل ثقة وبسالة للعديد من التحديات المعاصرة: هنا تظهر الروح الحقيقية للإمارات.

لقد ترك القائد المؤسس، الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، ونجله الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رحمهما الله إرثاً من الفضائل الإنسانية والقيم النبيلة مثل الإحسان والعدالة والكرم والتسامح، وهو ما ساعد في دفع عجلة التنمية والتقدم في البلاد نحو مستقبل اقتصادي مزدهر، واستدامة اجتماعية قل نظيرها.

تهدف كاراتكال من تقديم هذا الإصدار الفريد والمحدود من مسدس "روح الإمارات" الذي يجمع بين الأداء التقني العالي، واقتباسات الآباء المؤسسين الخالدة، إلى الاحتفاء بذكرى أولئك الرجال العظماء أصحاب الرؤى الثاقبة، والذين أسهموا على نطاق واسع في إحداث تغييرات نوعية في تاريخ البلاد والعالم العربي المعاصر.

A DREAM CAME TRUE

Fifty years of growth, bold visions, and new challenges to be overcome with confidence: Here, the true spirit of the Emirates unravels.

The UAE's founding father His Highness Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan and his successor H.H. Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan left behind a legacy of noble values like charity, equality, generosity, and tolerance while driving the nation towards a bright economic future and social sustainability.

While harmonizing the highest technical performance with the founding fathers' inspirational speeches, Caracal's one-of-a-kind, limited series Spirit of the Emirates pistol aims to celebrate men of unmatched visions who contributed extensively to changing the history of the United Arab Emirates and the contemporary Arab World.

تغيير/تشكيل الواقع، التحضير للمستقبل

تحت راية الوحدة والفخر، حفل تاريخ دولة الإمارات العربية المتحدة بالتحويلات الهامة، والتي لم تغير قيد أنملة عميق الإخلاص للقيم التقليدية الراسخة. تمثل التقاليد جزءاً لا يتجزأ من نجاح دولة الإمارات العربية المتحدة ومكوناً أساسياً من هويتها الوطنية وستستمر في توجيه تقدم الدولة نحو الأمام في السنوات المقبلة.

نحن في كاراتال نثق بذلك. لهذا السبب نعتقد أن التقدم التكنولوجي والبحث الدؤوب في مجال الدفاع لا ينفصلان أبداً عن منظور دولي واسع ينطلق من وجهة نظر ثقافية متأصلة؛ ورؤية ذات ركائز أساسية تجعلنا نُقر بالتميز الإماراتي في العالم. يجسد مشروع "روح الإمارات" هذه الرسالة بشكل رمزي، إذ أنه وبحرفية عالية يدمج الدقة الباليستية وأفضل أداء لإطلاق النار من جهة مع الاستلهام المعاصر لثقافة الإمارات العربية المتحدة الأصيلة، وحب الجمال، والولع بالتفرد من جهة أخرى.

TRANS/FORMING REALITY, PREPARING THE FUTURE

Under the flag of unity and pride, the United Arab Emirates' history is constellated by huge transformations undertaken in the wake of faithfulness to traditional values. Traditions are an integral part of the UAE's success and national identity and will continue to guide the country's progress in the years ahead.

At Caracal, we trust in this. This is why we believe that technological advancement and tireless research in the field of defence is never disjoint from a broad international though culturally embedded perspective; a core vision that makes us stand as a UAE excellence in the world. The Spirit of the Emirates project emblematically embodies this mission. It merges ballistic precision and the best shooting performance with a contemporary evocation of the United Arab Emirates' culture, love for beauty, and penchant for uniqueness.



التحليق عالياً

ما الذي يجعل الرجل حالمًا؟

إن القدرة على فهم الحاضر يساعد على تصور ورسم المستقبل بشكل أفضل. مما لاشك فيه أن طائر الصقر هو خير رمز يعبر عن تراث وأصالة وثقافة شعب دولة الإمارات العربية المتحدة وعزمها الأكيد على التحليق عالياً نحو المستقبل بعزة وبسالة وإباء.

إنطلاقاً من ذلك، يجسد استحضار الحديث عن مغامرات الصيد الأسطورية والصقور باعتبارها أفضل رفيق للصياد حكايةً مستمرة لا ينفك ولا ينقطع فيها الولاء الحميم للقيم التقليدية والطبيعة.

إن الرسم المُنمّن والأخاذ بالخط العربي لطائر الصقر على مسدس "روح الإمارات" لهو خير احتفاء ليس فقط بغن الخط العربي التقليدي التليد، بل كذلك بقيم الشجاعة والعزيمة والإصرار التي تميز صقاري

FLYING HIGHER

What makes a man a dreamer?

The ability to interrogate the present and the sensitivity to follow those answers help design a better future. For sure, the falcon symbol emblematically stands as the UAE people's inner-speaking vocation to follow a progress-driven demeanour with strength and courage.

Still, the evocation of legendary hunting adventures and the falcon as the hunter's best companion enacts a narrative where the loyalty to traditional values and nature is uninterrupted.

The unique, masterly calligraphed design in the shape of the falcon of the Spirit of the Emirates pistol wants to celebrate the traditional art of al-khatt (Arabic calligraphy), the values of fortress, courage, and determination that feature the hunter. And a true dreamer too.





رؤية ثقافية متأصلة التزام كاراكال بالفنون والحرف اليدوية

مَثَّلَ عام 2021 نقطة تحول بارزة في تاريخ دولة الإمارات العربية المتحدة، وبشكل عام، اعترافاً بالثقافة العربية أيضاً. كما أنه في عام 2020، أدرجت منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) الخط العربي إلى قائمة التراث الثقافي غير المادي للبشرية، واصفةً إياه بأنه "الممارسة الفنية لكتابة الخط العربي بطريقة سلسلة للتعبير عن الانسجام والنعمة والجمال". تم تكريس عامي 2020-2021 لإعادة اكتشاف هذا الفن القديم والعمل على صيانتته والحفاظ عليه. يعد النقش على سطح الأسلحة النارية مثالاً رائعاً لامتزاج الفن والحرف اليدوية جنباً إلى جنب مع الأداء التقني عالي الجودة.

في هذا الإطار، اختارت شركة كاراكال بوعي وإدراك الاحتفال بهذه اللحظة المجيدة لدولة الإمارات العربية المتحدة في مسيرتها نحو المستقبل، وهذا الاعتراف الحاسم بالإرث الثقافي العربي في مشروع فريد يُعد الأول من نوعه. ومن أجل ابتكار مسدس "روح الإمارات" عمدت كاراكال إلى إشراك اثنين من أمهر الخطاطين وحرفي النقش من جميع أنحاء العالم وهما؛ الخطاط البارع أمجد الرفاعي، الذي تزين أعماله مباني مهمة في العالم مثل منظمة (الفاو) في روما، إيطاليا، والحرفي العالمي الماهر المتخصص في النقش ستيفانو بيدريتي، الذي لطالما زينت أنامله العديد من الأسلحة المرصعة بالنقوش الفنية لأفراد من أهم العائلات الملكية في أوروبا، ولعشاق وهواة اقتناء التحف الفنية من جميع أنحاء العالم. أبصر مسدس "روح الإمارات" النور وفق مفهوم مدروس بعناية يربد الاحتفاء بالفنون والحرف التقليدية مع التزام راسخ بالاستعداد والتحضير لمستقبل آمن ومستدام.

A CULTURAL EMBEDDED VISION: CARACAL COMMITS TO ARTS AND CRAFTS

The 2021 year has been a milestone for the history of the United Arab Emirates and, broadly speaking, for Arabic culture's acknowledgment too. In 2020, UNESCO added Arabic calligraphy to its Intangible Cultural Heritage of Humanity list, describing it as "the artistic practice of handwriting Arabic script in a fluid manner to convey harmony and grace." The biennium 2020-21 has been devoted to evaluating and preserving this ancient art. Exquisite engraving applied to firearms is a customary example of art combined with fine handcrafting and avant-garde technical performance.

In this wake, Caracal consciously chose to celebrate this glorious moment in the UAE's path towards the future and this crucial acknowledgment of Arabic cultural legacy in a unique project, the first one of this kind. In order to devise the Spirit of the Emirates pistol, Caracal called for contribution two among the top-tier artists and engravers worldwide. The Master Calligrapher Amjed Rifaie, whose work decorates important buildings such as the FAO-United Nations in Rome, Italy, and the Master Engraver Stefano Pedretti, who has been delivering engraved weapons to Royal Families in Europe, as well as high ranking Collectors worldwide. The Spirit of the Emirates pistol came to light according to a thoughtful concept that wants to celebrate traditional arts and crafts while committing to preparing a secure and sustainable future.



Mr. Hamad Al Ameri, CEO of Caracal
and Mr. Nicola Bandini, CEO of XDB

أعجوبة تنبض بالحياة

الولع بالابتكار، والعناية بالتفاصيل، مع الصبر، والشغف، و”الأيادي الذهبية” التي عملت بلا كلل ولا ملل لأكثر من 180 ساعة. هذه هي المكونات السرية التي جعلت من مشروع ”روح الإمارات” إنجازاً منقطع النظير ليبصر النور مزداناً بالنقوش والشعارات بالخط العربي.

ولقد بذل مطورو المشروع (روح الإمارات) جهوداً حثيثة في سبيل إنجاح هذا العمل، وهم: الرئيس التنفيذي لشركة كاراكال السيد حمد العامري، خبير وصانع الأسلحة السيد نيكولا بانديني، الدكتورة كيارا فونتانا الباحثة اللغوية المتخصصة في مجالي اللغة والأدب العربي، الخطاط العالمي البارع أمجد الرفاعي، فنان النقش العالمي الماهر ستيفانو بيدريتي.

هنا، يخبروننا المزيد عن الوشائج العائلية التي ربطت بينهم وجعلتهم يخلصون لفنونهم، والشغف الذي دفعهم إلى ابتكار وتنفيذ مشروع مسدس ”روح الإمارات“. في الواقع، إنه أكثر من كونه سلاحاً تاريخياً، إنه وبحق أعجوبة تنبض بالحياة.



A MARVEL COMES TO LIFE

The penchant for innovation, care for details, patience, passion, and gifted hands tirelessly working more than 180 hours just to realize the calligraphy and engraving of the Spirit of the Emirates.

These are the secret ingredients that made this project an incredible achievement. Sustained by the project developers, Caracal CEO Mr. Hamad al-Ameri, the fine arms expert and gunmaker Mr. Nicola Bandini and Dr. Chiara Fontana, Philologist specialized in Arabic Language and Literature, worldwide renowned Masters Amjed Rifaie and Stefano Pedretti invested incredible efforts into this mission.

Here, they tell us more about the family thread that brought them to commit to their arts and the passion that moved them to the realization of the Spirit of the Emirates pistol. Indeed, more than being a gun, it’s a marvel that comes to life.





أمجد الرفاعي خطاط بارع

إن فن الخط العربي لهو أشبه بشعائر خالدة يمتزج فيها الفن مع إدراك أصيل لثراء اللغة وشيء ليس قليل من الروحانيات. إنه تعبير فني يسمح لك بتجربة واستكشاف معنى جديد للحروف واللغة، وهو ما يعطي شحنة إيجابية لأفكارك ومشاعرك. في كل مرة تخط أناملني الأحرف والكلمات العربية أشعر بسلام داخلي لا مثيل له، كما لو أن كل مشاعر الألم والقلق قد تلاشت من هذا الكون.

لقد ورثت هذا الفن عن عائلتي وأجدادي، الذين لطالما عكفوا على إتقان الخط العربي باعتباره وسيلة للتأمل والتركيز.

بالنسبة لي فقد كان العمل على مشروع "روح الإمارات" بمثابة خوض رحلة فريدة عجيبة تداخلت فيها

عوامل عدة كالتقاليد والتراث والحداثة والأناقة والجمال. وبحكم عملي كخطاط، أضفى هذا العمل أفقاً جديداً على رؤيتي لفن الخط العربي من حيث قابليته للتطبيق أيضاً في مجال تزيين وزخرفة الأسلحة النارية، والنقش الدقيق، وبالتأكيد مازالت هناك المزيد من التجارب في هذا المجال لم تكتشف بعد.



AMJED RIFAIE MASTER CALLIGRAPHER

Arabic calligraphy is a timeless ritual encompassing technique, love for language's richness, and spirituality. It is an artistic expression that allows you to try your hand at a new code, enhancing your thoughts and feelings. Every time I compose, in fact, I feel a great peace inside, as if all the pains and anxieties have been moving away.

I have cultivated this treasure from my family's tradition, where Arabic calligraphy is practiced as a means of meditation and concentration. For me, working on the Spirit of the Emirates has been a unique trip across tradition, modernity, and elegance.

As a calligrapher, I feel this project sets a new horizon for my art in terms of applicability to firearms decoration - a field unexplored so far - fine engraving, and further experimentation and intersection across these fields.



ستيغانو بيدريتي فنان نقش ماهر

عندما كنت طفلاً وفي طريق عودتي من المدرسة، كنت أتردد على والدي وأراه وهو ينقش بصبر - من هنا كانت البداية! ها أنا اليوم أكرّس عمري في سبيل بث الروح في هذه المعادن وتحويلها من مادة جامدة إلى عمل فني ينبض بالحياة.

في كل مرة أقوم فيها بالنقش، أحاول أن أجسد في أعمالي شغفي الخاص بالصيد، وأقوم بالتصميم بحسب طلب ورغبة العميل. إن أكبر شعور بالرضا هو رؤية العميل يستعيد لحظاته التي أمضاها محاطاً بالطبيعة البرية على بندقيته. هنا أشعر أنني كنت قادراً على نقل وتجسيد صورة حسية ملموسة لجوهر الحياة الكاملة التي قضيتها عاكفاً على دراسة الحيوانات وموائلها.

من الوهلة الأولى، أثار مشروع "روح الإمارات" الجديد إعجابي. إنه يقدم رؤية رائدة عن النقش في العالم العربي ودول الجوار. إنني أطلع إلى السير قدماً على هذا الدرب لاكتشاف المزيد والمزيد.



STEFANO PEDRETTI MASTER ENGRAVER

As a child back from school, I used to stop and watch my father engraving patiently - and it all started like this! Today, I devote myself to bringing that metal to life, which seems so cold but gives me great emotions.

Every time I engrave, I try to instill in my works my own passion for hunting and customize my design to the client's approach and sensitivity. The greatest satisfaction is to see the customer remembering his moments spent surrounded by wild nature on his rifle. Here, I feel I was able to convey into a picture the essence of a whole life spent studying animals and their habitat.

This new project, Spirit of the Emirates, really excited me. I think it provides a ground-breaking vision of engraving in the Arab world and beyond. I am looking forward to exploring this path more.



Dr. Chiara Fontana and Master Stefano Pedretti discuss the details for the engraving of the "Spirit of the Emirates"



The finished, deep engraving of the slide, with the first 24 Carat Gold inlay appearing.



The finished Gold Inlay is overflowing the engraving and requires a long process of sanding down to the steel level.



The Gold wire is hammered in the engraving in a cold forging process.



The leveling of the excess Gold Inlay is terminated and final fine honing is under way.

تصنع مسدس روح الإمارات

لم تكن مهمة سهلة تصميم وتصنيع ونقش هذا المسدس المميز النصف أوتوماتيكي والذي يعمل بكامل طاقته ويتوافق مع معايير مركز فحص الأسلحة والذخائر.

كانت البداية هي تصميم ملف تعريف مكونات مسدس جديد وأكثر ملاءمة للنقش، مثل الشريحة والإطار العلوي، والذي يكون في حالة مسدس "روح الإمارات" مستديرا بدلاً من الحواف الحادة، كما هو الحال بالنسبة لإصدارات قياسية أخرى من مسدس كاراكال 2011 الرياضي والذي أثبت وجوده.

بعد التصميم المعدني الجديد، ينطلق المشروع في مساره: بدءًا من اجتماعات الفرق المصممة للمشروع والفرق الصناعية حيث يتم التأكد أن جميع الأسلحة النارية المباعة للمشتريين المدنيين آمنة CIP ويعمل الفنانون المستشارون على الامتثال لمتطلبات المستخدمين المختلفة. يتم بعد ذلك تصنيع جميع أجزاء السلسلة الحصرية، مع حفر المكونات المخصصة، وتطعيمها بالذهب، ومعالجتها بالحرارة الفراغية، وشحذها يدويًا، وتجميعها باللون الأبيض، والقيام باختبار الحريق على نطاق واسع، قبل الانتهاء من تشطيبات السطح الانتقائي للمعادن المختلفة ووضع علامة CIP المعتمدة من قبل مركز فحص الأسلحة والذخائر.

THE MAKING OF THE SPIRIT OF THE EMIRATES PISTOL

To design, build and engrave a special project, fully functional and Proof House compliant modern semiautomatic pistol is not an easy task.

The endeavour starts with designing a new and more engraving-suitable pistol components profile, such as for instance the slide and upper frame, which in the case of the "Spirit of the Emirates" pistol are rounded rather than sharp-edged, as for the other standard versions of the well-established Caracal 2011 Sport Pistol.

After the metal new design, the project itself takes shape: beginning with the meetings of the conceptual and industrial teams, the Artists and the advisers to the CIP-compliance requirements. All parts of the limited series are then manufactured, the designated components engraved, gold-inlaid, vacuum heat-treated, hand honed, assembled in-the-white, fire tested extensively, before the selective surface finish of the various metals and the final CIP Proof House marking.

المواصفات الفنية

تم تصنيع مسدس "روح الإمارات" وفق أعلى معايير الجودة: جميع الأجزاء مصنوعة بدقة من المعدن الصلب، من دون استخدام أي صب أو تصنيع مبسط، ووفقًا للمنتجات التسلسلية الكبرى في الأسواق العالمية.

تم تصنيع الإطار العلوي، والرّلافة من كتل صلبة فولاذية ذات مقاومة شد عالية 39NiCr-Mo4، بينما يتم تصنيع أخمص المسدس من سبيكة معدن كتلك المستخدمة في قطاع الفضاء والطيران AL7075 والمعروفة باسم "Ergal".

السيطانة، يتخللها حجرة للعيار "9x19 Luger"، مصنعة أيضًا من الفولاذ الصلب 36NiCrMo3 ومغلقة بالكامل بمادة نيتريت التيتانيوم، وهي نفس المادة المقاومة للتآكل المستخدمة في طلاء الصفائح المفرّزة.

تمت معالجة جميع مكونات الفولاذ بالتفريغ الحراري، للحصول على أعلى درجات التحمل ومزايا الأبعاد، في حين أن أجزاء السبيكة الخفيفة مؤكسدة بشدة للاستخدام الدائم والحفاظ عليها لعقود.



MATERIAL SPECIFICATIONS

The Spirit of the Emirates Pistol has been designed and built without compromise: all the parts are made strictly from solid billets of metal, without using any casting or simplified manufacturing, as per large serial products on the world markets.

The Slide and Upper Frame are machined from solid billets of high tensile steel 39NiCrMo4, while the Under Frame Grip is machined from a single billet of Aerospace Alloy AL7075 "Ergal".

The Barrel, chambered for the caliber 9x19 Luger, is also made from a solid bar of 36NiCrMo3 steel and fully coated with Titanium Nitrite, the same wear-im-pervious material used to coat milling plaques.

All steel components have been vacuum heat treated, to respect best tolerances and dimensional properties, while the light alloy parts are Hard Anodized for ever-lasting use and conservation over decades.

| TECHNICAL SPECIFICATIONS | |
|---|--|
| Pistol Type | Short Recoil Colt modified lock system |
| Caliber | 9x19 Luger |
| Magazine | 17 Rounds |
| Barrel Length | 5 Inches |
| Overall Length | 220mm |
| Overall Height | 152mm |
| Overall Thickness | 42mm |
| Total Weight (unloaded) | 1270grs |
| Notes: All pistols are CIP Proofed with Serial Number Certificate. 24 Carat Gold Inlay, 24 Carat Gold Plated parts. The Pistol comes with a wooden Presentation Case. | |





النقوشات والترصيع بالذهب

ولعل أكثر ما يلفت النظر في مسدس "روح الإمارات" هو الدقة والإتقان في النقش، والترصيع بالذهب من عيار 24 قيراط. أما الرسم بالخط العربي للصقر والشعارات العربية "روح الإمارات" و"كاراكال" التي يزدان بها المسدس فهي من إبداع أتاامل الفنان أمجد الرفاعي. تمت عملية النقش، وترصيع المسدس بالذهب من عيار 24 في أحد أفضل ورش النقش في العالم في إيطاليا، حيث تم تزيينه بالشعارات، ورسم الخط العربي للصقر بدقة وحرفية متناهية في فترة ربيع وصيف عام 2022.

تستغرق عملية النقش والترصيع بالذهب أياماً طوال من العمل المتقن والشاق على أيدي ثلة قليلة من الحرفيين في أوروبا يمتلكون الصبر على مزاوله هذه المهنة التي تمر بمراحل معقدة ودقيقة تشمل تقسية المعادن، والنقش، وترصيع الذهب من عيار 24 ، والصقل، والجلفنة، وكلها لا مجال فيها لأدنى خطأ.

للمسات الأخيرة على مسدس "روح الإمارات" 2011 تكُمّن في صندوق العرض الخشبي الفاخر المصنوع من الخشب النادر والمعشق بشعار "روح الإمارات" بخط "الوسام" على الغطاء، بينما تُثبت صفيحة معدنية تحمل شعار "كاراكال" في داخل الصندوق المرفق أيضاً بشهادة اعتماد من اللجنة الدولية لفحص الأسلحة والذخائر وشهادة تميّز المنتج.

THE ENGRAVINGS AND GOLD INLAY

The most notable exercise planned and successfully carried forth with the Spirit of the Emirates 2011 Pistol I is certainly the engraving and 24-Carat gold inlay plan. The design of the Falcon and the and the Arabic Logos "Ruh al-Imarat" and "Caracal" stems from the work of Master Calligrapher Amjed Rifaie.

The engravings and 24-Carat gold inlay has been commissioned to one of the top world engraving ateliers in Italy, who painstakingly elaborated the placement and the proportions of the Falcon and logos, during the Spring and Summer of 2022.

The process of engraving and gold inlay takes days of extremely skilled work in the hands of very few people left in Europe enduring in this art. The intricate details include metal hardening, engraving, 24-Carat gold inlaying, honing, blueing, leaving no margin for error.

The final touch on the Spirit of the Emirates 2011 Pistol is certainly represented by the luxury wooden presentation case, made of exotic woods and encrusted with the Wissam-style calligraphed seal "Spirit of the Emirates" logo on the lid, while another calligraphed "Caracal" logo is affixed to the interior of the box. A Unicity Certificate and CIP Proof House Certificate are also sealed in the box.





تم نشر هذا الكتيب بواسطة أنتيجا العربية
A PUBLICATION BY ANTIGA ARABIA FZ LLC

Twofour54 Media zone
402H - Creative Hub - Yas Island
rami@antigaarabia.com
www.antigaarabia.com

| | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| كلمات | Words |
| كيارا فونتانا ونيكولا بانديني | Chiara Fontana & Nicola Bandini |
| صور | Photos |
| نيكولا بانديني | Nicola Bandini |
| التصميم الجرافيكي | Concept and layout design |
| رامي حزيون مارديني | Rami Hazboun Mardini |
| الترجمة العربية | Arabic translation |
| أحمد النحيلي | Ahmad Nhili |

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| الطباعة والتجميع في أبو ظبي بواسطة | Printed and bound in Abu Dhabi by |
| أنتيجا العربية منطقة د.م.م. | Antiga Arabia FZ LLC |
| سبتمبر 2022 | September 2022 |

CARACAL
A COMPANY OF EDGE GROUP PJSC

Tawazun Industrial Park
P.O. Box: 94499 Abu Dhabi, UAE
Tel: +971 2 2015222
www.caracal.ae
www.edgegroup.ae

كاركال

CARACAL

A COMPANY OF EDGE GROUP PJSC